

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 1^{er} MARS 1899.

Projet de loi portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. COLFS.

ART. 10.	ART. 10.
Ajouter une disposition finale ainsi conçue :	Er aan 't slot bijvoegen :
La loi aura une durée de trois ans. Elle sera soumise à revision avant le premier janvier 1902.	De wet zal eenen duur van drie jaren hebben. Vóór den eersten Januari 1902 zal zij aan herziening onderworpen worden.

H.-J. COLFS.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HEUVELMANS.

ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Remplacer, à la fin du 1 ^{er} alinéa de l'article premier du texte flamand, les mots : « van trekbeesten, van last- of rijdieren » par ceux-ci : « <i>van trek- last- of rijdieren</i> » (*).	Aan 't slot der eerste alinea van artikel 1 de woorden : « van trekbeesten, van last- of rijdieren » vervangen door deze : « <i>van trek- last- of rijdieren</i> » (*).

HEUVELMANS.

(*) (L'amendement consiste à rattacher le mot <i>trek</i> (trait) au mot final <i>dieren</i> ; en ce cas, le mot <i>beesten</i> , qui est le synonyme du mot <i>dieren</i> , viendrait à disparaître.)	(*) (De voorgestelde wijziging bestaat hierin : het woord « <i>trek</i> » verbinden aan het eindwoord « <i>dieren</i> », zoodat het woord « <i>beesten</i> », dat dezelfde beteekenis heeft zou wegvallen.)
--	---

(1) Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 103.
Amendements, n° 114.